



Agencija za odgoj i obrazovanje
Education and Teacher Training Agency

Zagreb, _____ 2022.

POSEBNA PRAVILA
NATJECANJA IZ FRANCUSKOGA JEZIKA U ŠKOLSKOJ GODINI 2022./2023.

ORGANIZATOR	Ministarstvo znanosti i obrazovanja Agencija za odgoj i obrazovanje
OPIS	Natjecanje učenicima koji uče francuski jezik kao obvezni, izborni ili fakultativni predmet u osnovnim i srednjim školama u Republici Hrvatskoj omogućuje predstavljanje znanja i jezičnih vještina na francuskome jeziku.
CILJEVI	– predstavljanje jezičnih znanja koja učenicima omogućuju uporabu francuskoga jezika na jezično prihvatljiv način – predstavljanje znanja o društvenim odnosima i društveno-jezičnim pravilima koja učenicima omogućuju uporabu francuskoga jezika na društveno prihvatljiv način – predstavljanje znanja o organiziranju, strukturiranju i prilagođavanju tekstova koji učeniku omogućuju funkcionalno ostvarivanje usmene i pisane komunikacije – predstavljanje društveno-kulturnih znanja, međukulturnih vještina i stavova te svijesti o važnosti vlastite kulture i drugih kultura potrebnih za uspješno sudjelovanje u međukulturnim susretima s pripadnicima frankofonskih kultura – aktivno sudjelovanje učenika u procesu učenja i razvijanje čitalačke pismenosti, poduzetnosti i odgovornosti, što učeniku omogućuje konstruktivno kreativno i inovativno razvijanje osobnih potencijala – poticanje izvrsnosti i promoviranje učenja francuskoga jezika
ISHODI	Učenik ostvaruje ishode triju domena <i>Predmetnog kurikulum za Francuski jezik</i> na školskoj, županijskoj i državnoj razini Natjecanja.
RAZINE	Na Natjecanju mogu sudjelovati učenici 8. razreda osnovnih škola i 3. i 4. razreda srednjih škola na školskoj, županijskoj i državnoj razini.
PREDSJEDNIK DRŽAVNOG POVJERENSTVA I KONTAKT E-MAIL ADRESA	Kristina Pirs, prof. savjetnik, vanjska suradnica Agencije za odgoj i obrazovanje kristina.pirs@azoo.hr Agencija za odgoj i obrazovanje, Podružnica Split Tolstojeva 32, 21000 Split
KATEGORIJE	Sukladno odrednicama pojedinih kategorija natjecati se mogu učenici 8. razreda osnovnih škola i 3. i 4. razreda srednjih škola, raspoređeni na sljedeći način: 1. OSNOVNA ŠKOLA

Svi učenici pišu isti test, ali se svrstavaju u tri kategorije:

1. Lista A: učenje francuskoga jezika od 1. do 8. razreda kao prvoga stranog jezika / obavezni predmet
2. Lista B: učenje francuskoga jezika od 4. do 8. razreda kao drugoga stranog jezika / izborni predmet
3. Lista C: boravak u zemlji frankofonskoga govornog područja više od šest mjeseci / pohađanje škole na francuskom jeziku u Hrvatskoj ili u inozemstvu (i ostali uvjeti navedeni u *Upitniku za Natjecanje iz francuskoga jezika*).

Minimalni postotak riješenosti testa na školskoj razini s pravom pristupanja na županijsku razinu Natjecanja jest: 60 % za učenike s lista A, B i C OŠ.

Županijsko povjerenstvo ima pravo samostalno odrediti broj pozvanih na županijsko Natjecanje.

Minimalni postotak riješenosti testa na županijskoj razini s pravom pristupanja na državnu razinu Natjecanja jest:

- za učenike s liste A najmanje 85 % riješenosti testa
- za učenike s liste B najmanje 75 % riješenosti testa
- za učenike s liste C najmanje 90 % riješenosti testa.

2. SREDNJA ŠKOLA (GIMNAZIJE I STRUKOVNE ŠKOLE)

Učenici se svrstavaju u četiri kategorije:

1. Lista A: gimnazije – nastavljači (1. i 2. strani jezik, gimnazije s dvojezičnim programom)
2. Lista B: gimnazije – početnici
3. Lista C: boravak u zemlji frankofonskoga govornog područja više od šest mjeseci / pohađanje škole na francuskom jeziku u Hrvatskoj ili inozemstvu (i ostali uvjeti navedeni u *Upitniku za Natjecanje iz francuskoga jezika*) – učenici pišu isti test kao i učenici prve kategorije: gimnazije – nastavljači. Učenik koji će biti prvi rangirani učenik na Listi C, dobit će samo diplomu, a neće moći dobiti stipendiju za boravak u Francuskoj.
4. Lista D: strukovne škole.

Minimalni postotak riješenosti testa na školskoj razini s pravom pristupanja na županijsku razinu Natjecanja jest 60 % za učenike s listi A, B, C i D SSŠ.

Minimalni postotak riješenosti testa na županijskoj razini s pravom pristupanja na državnu razinu Natjecanja je:

- za učenike s liste A najmanje 85 % riješenosti testa
- za učenike s liste B najmanje 75 % riješenosti testa
- za učenike s liste C najmanje 90 % riješenosti testa
- za učenike s liste D najmanje 70 % riješenosti testa.

Napomena: Ako je učenik prošle godine na državnoj razini osvojio prvo mjesto u poznavanju francuskoga jezika, ove godine nema pravo sudjelovanja ni na jednoj razini Natjecanja iz toga jezika.

Na državno Natjecanje bit će pozvano do 38 učenika.

Broj pozvanih učenika na državno Natjecanje određuje imenovano Državno povjerenstvo tako da:

(a) poziva najbolje rangiranog učenika iz svake kategorije

(b) ostale natjecatelje poziva prema njihovu relativnom rezultatu s obzirom na ukupnu rang listu.

Državno povjerenstvo objavit će 11. travnja 2023. na internetskoj stranici www.azoo.hr popis pozvanih učenika, a naknadno i potrebne informacije o prijevozu i programu državnoga Natjecanja.

Prijave za državno Natjecanje škole trebaju poslati elektroničkom poštom Državnom povjerenstvu na adresu kristina.pirs@azoo.hr najkasnije do 14.

	travnja 2023. (vidi privitak: <i>Prijava za županijsko / državno Natjecanje iz francuskoga jezika</i>). Mentor učenika dužan je provjeriti sve tražene podatke u upitniku i svojim potpisom potvrditi ispravnost navoda. Ravnatelj škole dužan je svojim potpisom potvrditi valjanost dokumentacije koja se šalje Državnom povjerenstvu.
VREMENIK	Školska razina: 7. veljače 2023. u 13 sati Županijska razina: 9. ožujka 2023. Državna razina: 10. – 12. svibnja
PRIJAVE	Odgovorne osobe koristit će aplikaciju natjecanja.azoo.hr. Aplikaciji će se moći pristupiti AAI@Edu.hr računom. Testovi za pojedinu razinu Natjecanja bit će spremni za preuzimanje iz aplikacije od 3. veljače 2023. za školsku razinu i od 6. ožujka za županijsku razinu. Na temelju postignutih rezultata školsko će povjerenstvo izraditi ljestvicu poretka. Školsko povjerenstvo šalje županijskome povjerenstvu (učenik treba riješiti najmanje 60 % testa da bi mogao sudjelovati na županijskom natjecanju) konačne listove za odgovore, <i>Obrazac za zaporku</i> i <i>Upitnik za Natjecanje iz francuskoga jezika</i>. Mentor učenika dužan je provjeriti sve tražene podatke u upitniku i svojim potpisom potvrditi ispravnost navoda. Ravnatelj škole dužan je svojim potpisom potvrditi dokumentaciju koja se šalje županijskom povjerenstvu. Županijska povjerenstva šalju Državnome povjerenstvu samo konačne listove za odgovore koje su učenici riješili najmanje 85 % (Lista A), 75 % (Lista B), 90 % (Lista C) i 70 % (Lista D). Uz listove za odgovore treba pričvrstiti <i>Obrazac za zaporku</i> i <i>Upitnik za Natjecanje iz francuskoga jezika</i>. Navedene listove za odgovore kao i obrasce i upitnike županijska povjerenstva dostavljaju poštom 17. ožujka 2023. predsjednici Državnoga povjerenstva Kristini Pirs, Agencija za odgoj i obrazovanje, Podružnica Split, Tolstojeva 32, 21 000 Split, s naznakom <i>Za Natjecanje iz francuskoga jezika</i>. Državno povjerenstvo preuzet će samo one pošiljke koje budu imale poštanski žig s najkasnijim datumom od 17. ožujka 2022. Rezultati koji ne pristignu u navedenome roku i obliku neće se razmatrati. Sve testove treba pohraniti u školi i čuvati do 31. kolovoza 2022. godine.
PROVEDBA	Pisani dio Natjecanja traje: a) na školskoj razini: 45 minuta + 10 minuta za prepisivanje odgovora na list za odgovore b) na županijskoj razini: 50 minuta + 10 minuta za prepisivanje odgovora na list za odgovore c) na državnoj razini: 60 +10 minuta za prepisivanje odgovora na list za odgovore. Upute za ispravljanje i bodovanje testova na školskoj i županijskoj razini bit će dostavljene školskim, odnosno županijskim povjerenstvima zajedno s primjerkom testa. Usmeni dio Natjecanja (samo na državnoj razini) traje desetak minuta po natjecatelju i sastoji se od razgovora učenika s članovima prosudbenog povjerenstva tijekom kojega se provjerava učenikova komunikacijska kompetencija na stranome jeziku, ocjenjuje leksičko bogatstvo, uporaba morfosintaktičkih struktura, izgovor, kakvoća sadržaja i stil u okviru tema predloženih kurikulumom.
	Školska razina:

ELEMENTI VREDNOVANJA I BODOVANJE	<table><tr><td>1.</td><td>čitanje s razumijevanjem</td><td>10 bodova</td></tr><tr><td>2.</td><td>test poznavanja francuskoga jezika (civilizacija, vokabular, jezične zakonitosti, ortografija)</td><td>20 bodova</td></tr></table>			1.	čitanje s razumijevanjem	10 bodova	2.	test poznavanja francuskoga jezika (civilizacija, vokabular, jezične zakonitosti, ortografija)	20 bodova			
	1.	čitanje s razumijevanjem	10 bodova									
	2.	test poznavanja francuskoga jezika (civilizacija, vokabular, jezične zakonitosti, ortografija)	20 bodova									
	Ukupno bodova na školskoj razini: 30 bodova											
	Županijska razina :											
	<table><tr><td>1.</td><td>čitanje s razumijevanjem</td><td>10 bodova</td></tr><tr><td>2.</td><td>test poznavanja francuskoga jezika (civilizacija, vokabular, jezične zakonitosti, ortografija)</td><td>30 bodova</td></tr></table>			1.	čitanje s razumijevanjem	10 bodova	2.	test poznavanja francuskoga jezika (civilizacija, vokabular, jezične zakonitosti, ortografija)	30 bodova			
1.	čitanje s razumijevanjem	10 bodova										
2.	test poznavanja francuskoga jezika (civilizacija, vokabular, jezične zakonitosti, ortografija)	30 bodova										
Ukupno bodova na županijskoj razini: 40 bodova												
	Državna razina:											
	<table><tr><td>1.</td><td>test poznavanja francuskoga jezika (civilizacija, vokabular, jezične zakonitosti, ortografija)</td><td>25 bodova</td></tr><tr><td>2.</td><td>sastavak</td><td>25 bodova</td></tr><tr><td>3.</td><td>govorenje</td><td>25 bodova</td></tr></table>			1.	test poznavanja francuskoga jezika (civilizacija, vokabular, jezične zakonitosti, ortografija)	25 bodova	2.	sastavak	25 bodova	3.	govorenje	25 bodova
	1.	test poznavanja francuskoga jezika (civilizacija, vokabular, jezične zakonitosti, ortografija)	25 bodova									
	2.	sastavak	25 bodova									
	3.	govorenje	25 bodova									
	Ukupno bodova na državnoj razini: 75 bodova											
UPUTE ZA PISANJE RADNJE I OBRANE SAMOSTALNOGA RADA	/											
ŽALBENI POSTUPAK	Natjecateljima/natjecateljicama je uz obvezno prisustvo njihovih mentora/ica dopušten uvid u zadatke u nazočnosti članova županijskoga/Državnoga povjerenstva. Natjecatelj i njegov mentor mogu, u vrijeme koje za to odredi županijsko/Državno povjerenstvo, pogledati test u nazočnosti članova povjerenstva i u roku od 30 minuta podnijeti pisani prigovor. Nakon žalbenoga postupka županijsko/Državno povjerenstvo razmatra prigovor, u pisanom obliku na njega odgovara i nakon toga prigovor više nije moguć. Na rezultate usmenoga dijela ispita prigovor se ne podnosi. Nakon rješavanja svih žalbi objavljuje se ljestvica konačnoga poretka nakon čije objave žalbe više nisu moguće. U slučaju da učenikov/učeničin odgovor traži provjeru u literaturi koja je povjerenstvu nedostupna, predsjednik povjerenstva dužan je obrazložiti usmeno i u pisanom obliku sudionicima da je moguća promjena poretka nakon uvida u stručnu literaturu najkasnije 48 sati nakon završetka Natjecanja.											
PRILOZI	Prilog 1. Pravila za provedbu školskoga/županijskoga/Državnoga Natjecanja Prilog 2. Upitnik za Natjecanje iz francuskoga jezika Prilog 3. Prijava za županijsko/državno Natjecanje iz francuskoga jezika Prilog 4. Obrazac za zaporku											

	Napomena: Svi učenici koji pristupaju Natjecanju iz francuskoga jezika prije pisanja testa na školskom Natjecanju ispunjavaju <i>Upitnik za Natjecanje iz francuskoga jezika</i> i prilažu ga (na svakoj razini Natjecanja) evidencijskom listiću u omotnici sa zaporkom. Prilikom prijave učenika za sljedeću razinu Natjecanja uz prijavnicu potrebno je priložiti i <i>Upitnik</i> koji je učenik ispunio na prethodnom Natjecanju. Ako upitnik i prijava za županijsko/državno Natjecanje nisu u potpunosti ispunjeni i/ili na vrijeme poslani županijskom/Državnom povjerenstvu, prijava se neće razmatrati i učenici neće moći pristupiti Natjecanju.
--	---

Prilog 1: Pravila za provedbu školskoga/županijskoga/državnoga Natjecanja

1. Dežurni učitelj/nastavnik raspoređuje učenike po učionicama.
2. Učenici ispunjavaju listić sa zaporkom i upitnik te ih ulažu u malu omotnicu koju zatvaraju pa na nju također ispisuju zaporku (**peteroznamenasti broj i riječ**).
3. Učenici na naslovnici testa ispisuju svoju zaporku.
4. Dežurni učitelji/nastavnici učenicima trebaju objasniti strukturu testa i način rješavanja zadataka.
5. Dežurni učitelji/nastavnici učenicima trebaju pročitati **opće upute za učenike**.
6. Uz test učenici trebaju dobiti i **dva lista za odgovore** te jedan prazan A4 papir s pečatom škole domaćina, koji će im poslužiti za koncept. Taj papir na koji treba također napisati zaporku moraju predati zajedno s testom. Od dva primjerka lista za odgovore učenik odabire jedan koji će biti konačan te ga označuje riječju „KONAČAN“ i predaje uz test. Drugi list za odgovore koji učenik nije odabrao kao konačan, ne predaje se te se na licu mjesta, po završetku županijskoga/državnoga Natjecanja poništava u nazočnosti člana županijskoga/Državnoga povjerenstva i/ili dežurnog učitelja.
7. Dežurni učitelji/nastavnici nemaju pravo uvida u rješenja za vrijeme trajanja pisanoga dijela ispita.
8. Za vrijeme rješavanja testa nije dopušteno napuštanje prostorije.
9. Nakon završetka rješavanja učenici predaju test, list za odgovore, omotnicu sa zaporkom i upitnikom.
10. Nakon završetka pisanoga dijela ispita prosudbeno povjerenstvo otvara omotnicu s rješenjima i prema uputama za ispravljanje boduje svaki test. U slučaju eventualnih nedoumica povjerenstvo treba kontaktirati predsjednicu i/ili tajnicu Državnoga povjerenstva.
Potrebno je imenovati osobu koja će biti zadužena samo za kontrolu zbroja bodova u svakom testu.
11. Nakon ispravka svih testova treba objaviti privremeni poredak pod zaporkama. Po okončanju žalbenoga postupka treba otvoriti omotnice s listićima i imenovati natjecatelje, sastaviti konačni poredak svih sudionika u Natjecanju i zajedno s konačnim listovima za odgovore i posebnim upitnikom poslati na adrese županijskih povjerenstava (nakon školskog Natjecanja) ili na adresu Državnoga povjerenstva s naznakom – **Za Natjecanje iz francuskoga jezika** (nakon županijskog Natjecanja).

Opće upute za učenike

- a) pažljivo pročitati zadatke i dobro promisliti prije pisanja ili zaokruživanja odgovora
- b) redoslijed rješavanja zadataka nije bitan: provjeriti jesu li svi odgovori napisani
- c) nije dopušteno pisati velikim tiskanim slovima
- d) nije dopuštena uporaba obične olovke; dopuštena je uporaba samo plave i crne kemijske olovke koje se ne mogu brisati

- e) nije dopuštena uporaba korektora na konačnom listu za odgovore
- f) nije dopušteno precrtavanje na konačnom listu za odgovore
- g) nije dopušteno brisanje na konačnom listu za odgovore
- h) svako prepravljeno rješenje na konačnom listu za odgovore poništava se

Napomena

Ako se učenik na državnom Natjecanju natječe iz dva jezika, izabrat će iz kojega će jezika u redovitom terminu pristupiti pisanom dijelu ispita, a potom će za njega u istome danu biti organiziran pisani dio ispita iz drugoga jezika. Usmenom dijelu ispita pristupit će u redovitom terminu u dogovoru s članovima prosudbenoga povjerenstva. Uz prijavu učenika na državno Natjecanje mentor učenika treba u pisanom obliku obavijestiti Državno povjerenstvo da se učenik natječe iz dva strana jezika te koji će jezik izabrati u redovitom terminu Natjecanja.

Prilog 2. Upitnik za Natjecanje iz francuskoga jezika

Ispunjava učenik tiskanim slovima uz pomoć mentora!

Ime i prezime učenika: _____

Razred: _____

Ime i prezime mentora: _____

Telefon i e-adresa mentora: _____@skole.hr

Škola (naziv, adresa, e-adresa i telefon škole):

Boravio sam u frankofonoj zemlji više od 6 mjeseci. DA NE

Moji roditelji / jedan od mojih roditelja izvorni su frankofoni govornici. DA NE

Razgovaram na francuskom jeziku s ukućanima ili rodbinom. DA NE

Pohađao sam školu na francuskom jeziku u Hrvatskoj ili inozemstvu. DA NE

(to ne uključuje dvojezični gimnazijski program)

Potpis mentora:

Potpis ravnatelja:

N. B. Ako je učenik potvrdno odgovorio na bilo koju od navedenih tvrdnji, svrstava se na Listu C.

Prilog 3. PRIJAVA ZA ŽUPANIJSKO/DRŽAVNO NATJECANJE IZ FRANCUSKOGA JEZIKA

Ispunjava mentor učenika tiskanim slovima!

Prijava za županijsko/državno Natjecanje u znanju francuskoga jezika (zaokružiti naziv natjecanja)

Ime i prezime učenika: _____

Adresa i telefon učenika: _____

OIB učenika: _____ Razred: _____ OŠ / SŠ

Datum rođenja učenika _____

Naziv, adresa i tel. učenikove škole: _____

E-adresa škole: _____

Kategorija natjecanja: OSNOVNE ŠKOLE / GIMNAZIJE I STRUKOVNE ŠKOLE (zaokružiti)

Lista: A / B / C / D (zaokružiti slovo liste u kojoj se učenik natječe)

Broj postignutih bodova na školskom Natjecanju: _____/30

Broj postignutih bodova na županijskom Natjecanju: _____/40

Ime i prezime učenikova mentora: _____

E-pošta i tel. mentora: _____@skole.hr _____

Ime i prezime, telefon i OIB osobe koja prati učenika _____

Ime i prezime ravnatelja/ravnateljice:

M. P.

(datum prijave)

(potpis ravnatelja/ravnateljice škole)

Prilog 4. / Obrazac za zaporku (ispunjava učenik tiskanim slovima)

Zaporka: (peteroznamenasti broj i riječ)

--	--	--	--	--

Datum: _____

Područje (naziv natjecanja, susreta ili smotre) i **kategorija Natjecanja:**

Ime i prezime učenika: _____ **Razred:** _____

OIB:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Naziv škole (naziv škole, mjesto, ulica i broj):

Ime i prezime mentora:

Adresa učenika (poštanski broj, mjesto i ulica):

Telefon: _____

Napomena: Odmah prepisite svoju zaporku na priloženu omotnicu i druge naznačene materijale! Nakon toga evidencijski listić zatvorite u omotnicu.